

STICKY

A GERM'S STORY

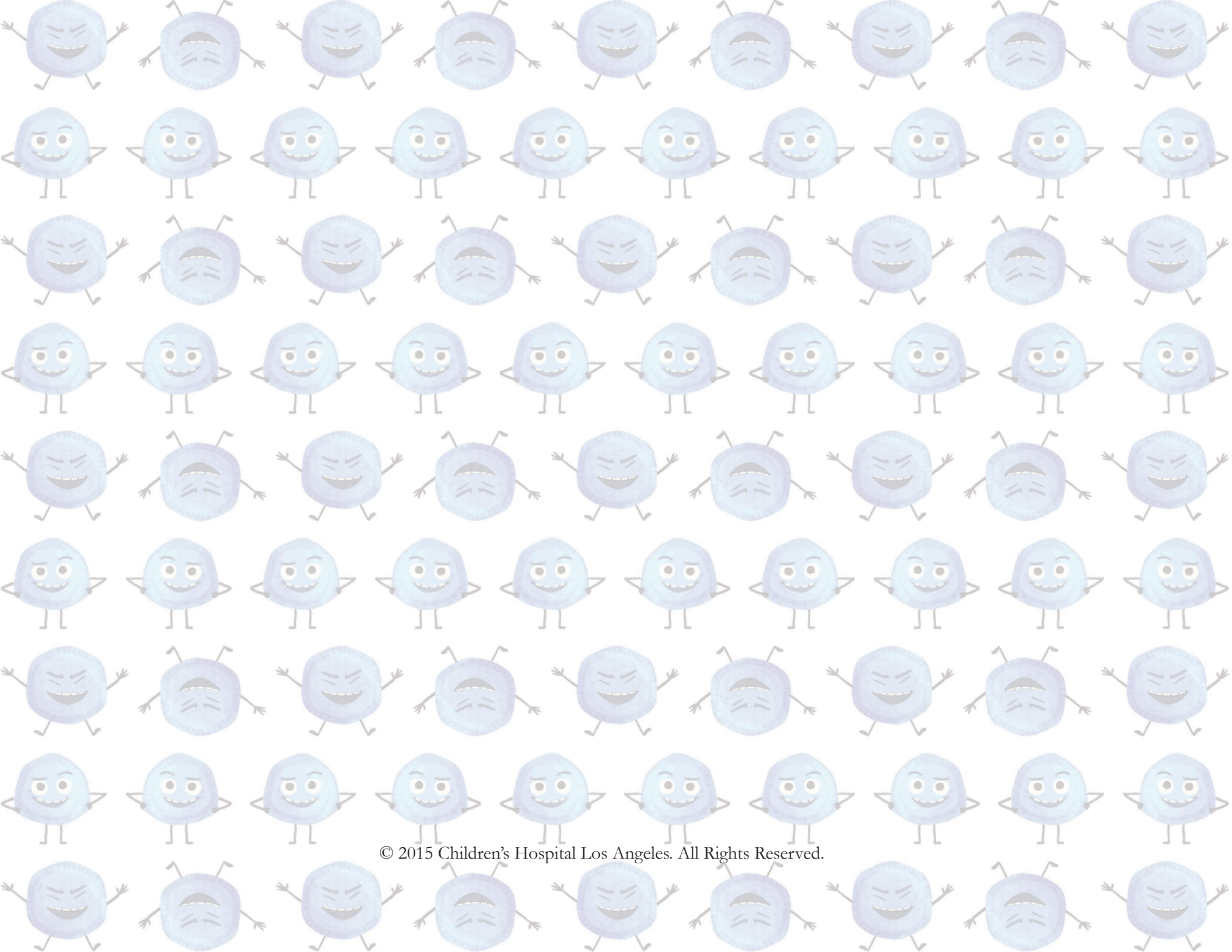
PEGAJOSO

LA HISTORIA DE UN MICROBIO

BY SARAH T. BROWN,
JADAH CHATTERJEE, BS, RN, CLE,
AND CAROL HAMAMOTO, MS, CCLS

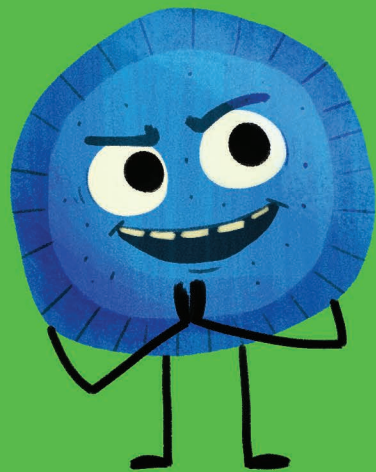
ILLUSTRATED BY KATYA BOWSER





© 2015 Children's Hospital Los Angeles. All Rights Reserved.

STICKY A GERM'S STORY



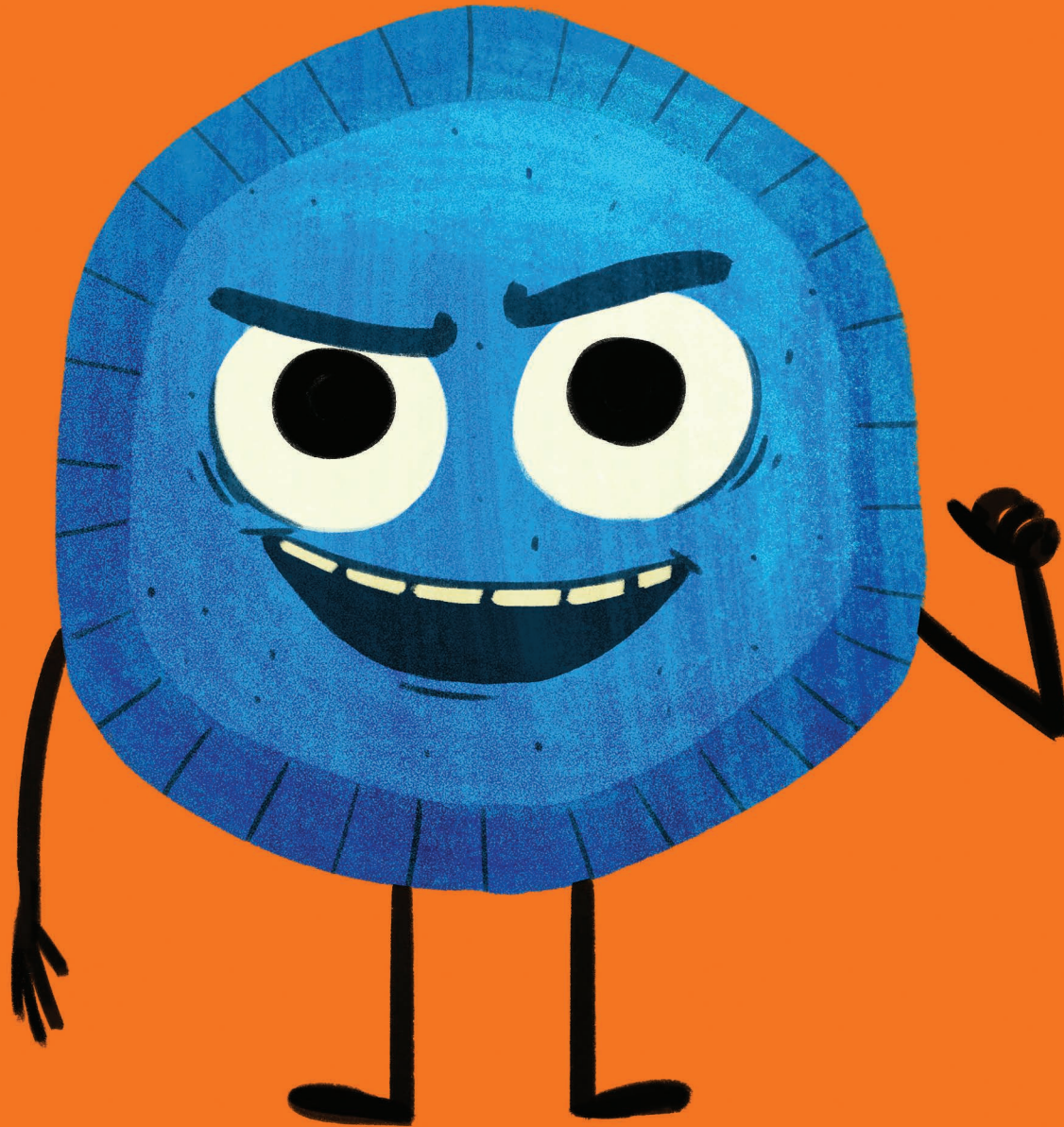
BY SARAH T. BROWN,
JADAH CHATTERJEE, BS, RN, CLE,
AND CAROL HAMAMOTO, MS, CCLS

PEGAJOSO LA HISTORIA DE UN MICROBIO



ILLUSTRATED BY KATYA BOWSER

I'm Sticky the Germ.



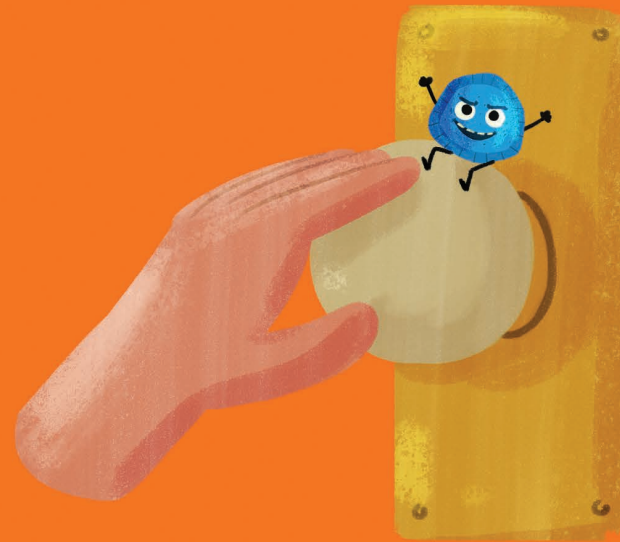
Soy Pegajoso el Microbio.

My job is to make people sick.



Mi trabajo es hacer que la gente se enferme.

These are some places I hang out.



Éstos son algunos de los lugares donde me gusta estar.



There is one way that you can stop me
from making people sick.

“Who, me?”

Hay algo que
puedes hacer para
evitar que yo cause
enfermedades.

“¿Quién? ¿Yo?”

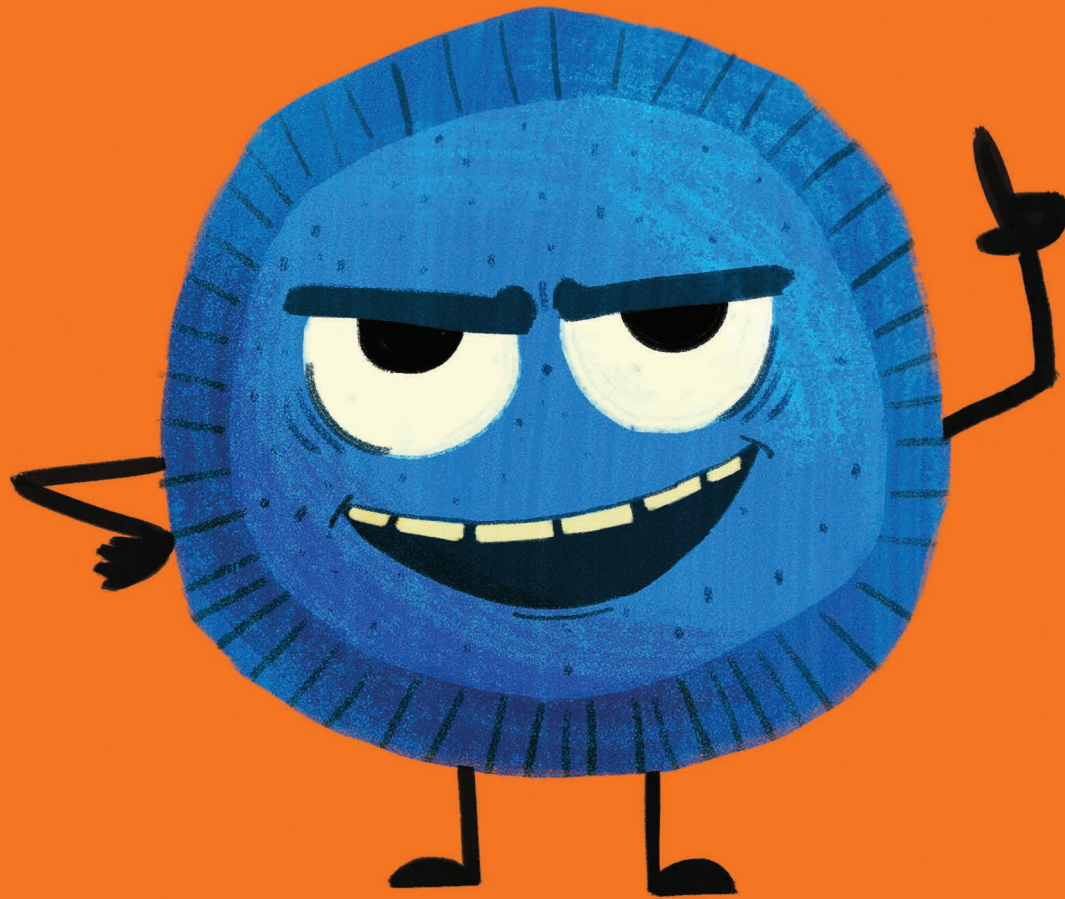


You can **STOP ME** by washing your hands.
I don't like it when people wash their hands,
because I can't make them sick.



Puedes **DETENERME** si te lavas las manos.
No me gusta que la gente se lave las manos porque
entonces no puedo hacer que se enfermen.

So, if you want to help me make people sick,
DON'T WASH YOUR HANDS.



Don't listen
to that germ!

¡No le hagas
caso a ese
microbio!

Si quieres ayudarme a causar enfermedades,
NO TE LAVES LAS MANOS.

If you wash your hands,
I won't be able to make people sick!
And I LOVE making people sick!



Si te lavas las manos,
no podré causar enfermedades
¡Y me ENCANTA causar enfermedades!

Help us fight Sticky the Germ.
Germs are bad!



Ayúdanos a combatir
a Pegajoso el Microbio.
¡Los microbios son malos!

Washing your hands with soap and water makes it hard for me to make people sick. And if you wash your hands for the time it takes to sing a little song like the ABCs, it will put me out of a job!



Si te lavas las manos con agua y jabón es difícil para mí causar enfermedades. Y si te lavas las manos por el tiempo que te demoras en cantar una cancioncita como el ABC, ¡me quedaré sin trabajo!



Sing that song while you
wash away the germs!

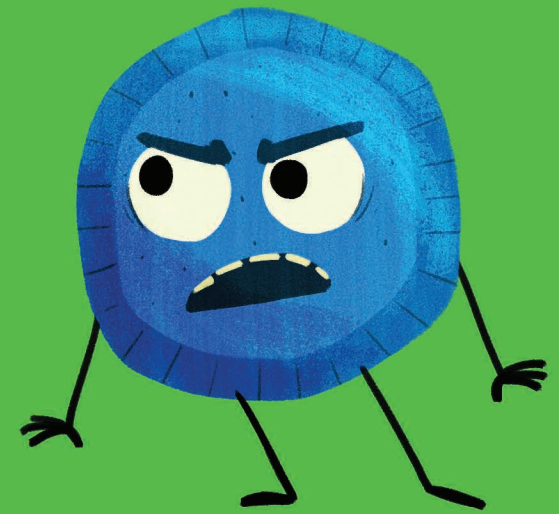


¡Canta la canción cuando te
laves las manos para eliminar
los microbios!





Hand sanitizer also makes
it really hard for me to
do my job. I can't
stand that stuff!



El gel desinfectante de
las manos también hace
mi trabajo más difícil
¡No soporto el gel!

Hand sanitizer is a great way to clean your hands and
GET RID OF GERMS!



¡El gel desinfectante es muy bueno para limpiarte las manos,
y para **DESHACERTE DE LOS MICROBIOS!**

Every time you wash your hands after you go to the bathroom, you get rid of germs. Germs love, love, LOVE the bathroom! It's a great place to hang out and make people sick!



Cada vez que te lavas las manos después de ir al baño, eliminas los microbios. ¡A los microbios nos ENCANTA el baño! Es un lugar excelente para pasar el tiempo y hacer que la gente se enferme.

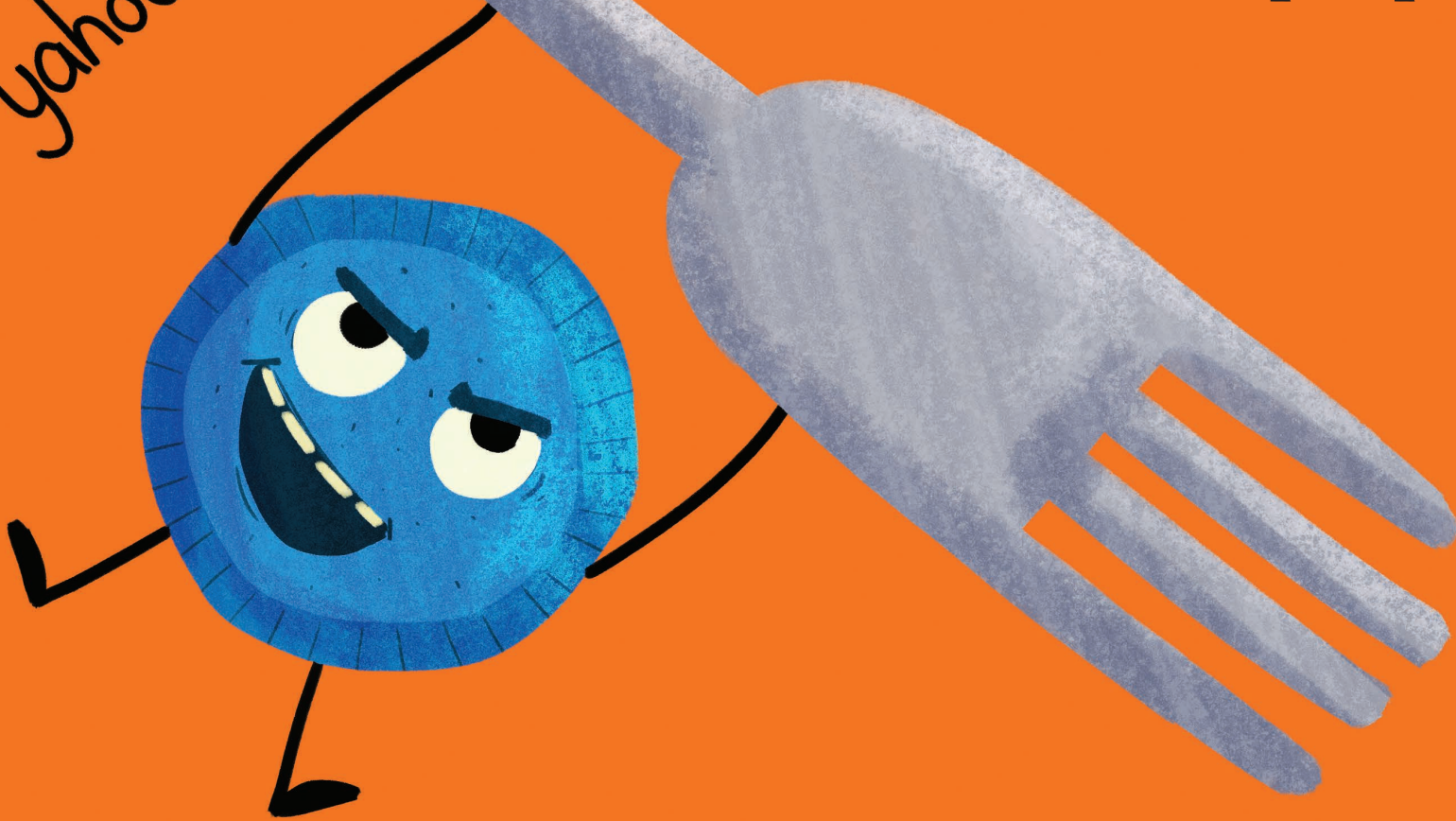
Germs do love the bathroom, so wash those hands!



A los microbios les encanta el baño, así que ¡lávate los manos!

Not washing your hands before you eat meals or snacks also helps me make people sick.

Yahoo!



Cuando la gente no se lava las manos antes de comer sus alimentos, es fácil para mi causar enfermedades.

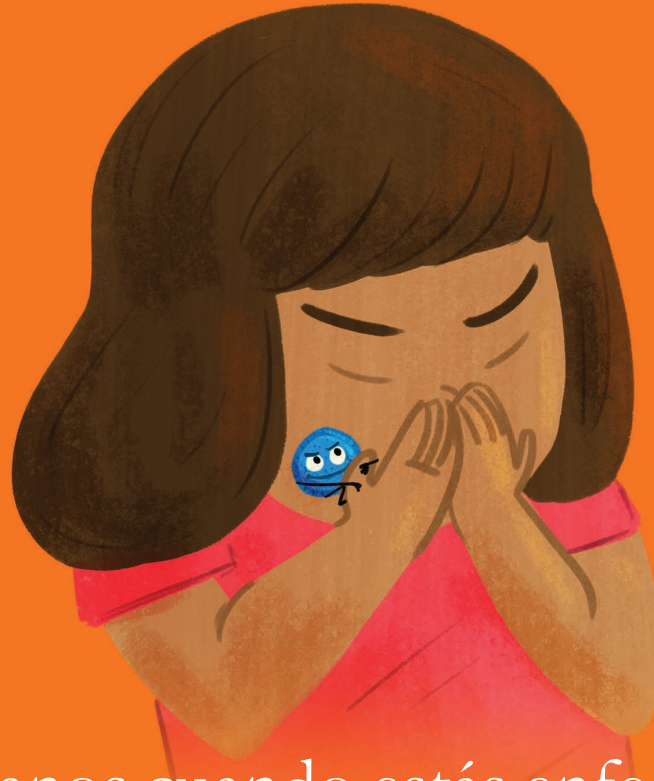
That's exactly why you
SHOULD wash your hands
before you eat! Help keep
germs away from your
mouth by washing your
hands before you eat.



¡Exactamente por eso
es que **DEBES** lavarte
las manos antes de
comer! Mantén a los
microbios lejos de
tu boca lavándote
las manos antes
de comer.



Also, if you don't wash your hands when you are sick, you help me make OTHER people sick. Coughing, sneezing and runny noses are all ways that I get around. The more of me that gets on your hands, the easier it is for me to make more people sick!



ACHOO!

Si no te lavas las manos cuando estás enfermo, también me ayudas a que LOS DEMÁS se enfermen. La tos, los estornudos y el goteo de la nariz son las formas en que yo me desplazo. Entre más microbios haya en tus manos, ¡más fácil será para mi causar enfermedades!

We've had enough of this silliness.
Let's get rid of Sticky for good.

Ya fue suficiente con estas tonterías.
Deshagámonos de Pegajoso por siempre.

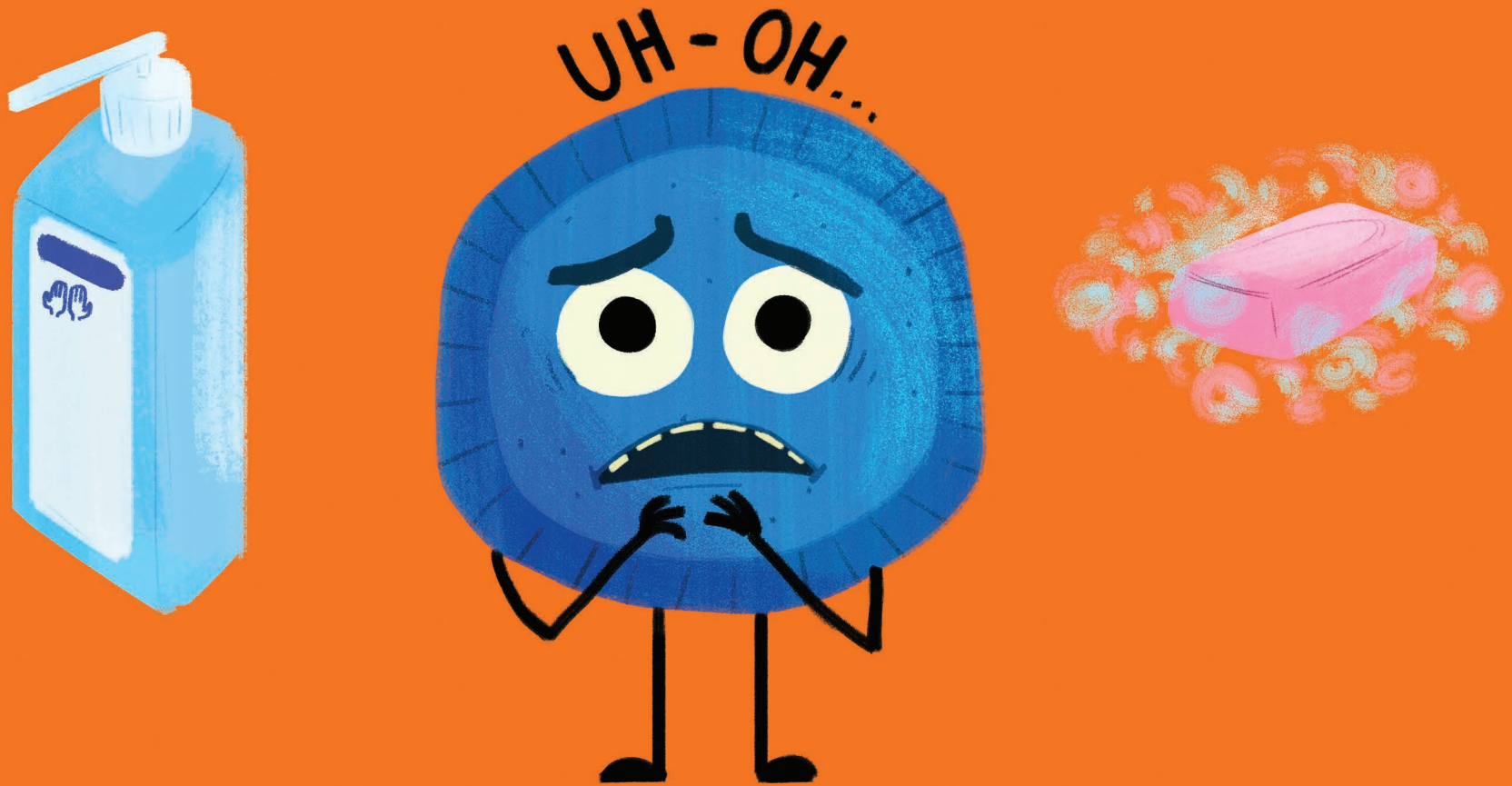


Take it from us: Germs are **BAD GUYS**.
Help keep germs away, and wash your hands.



Créenos: Los microbios son **MALOS**.
Ayuda a mantener a los microbios
alejados y lávate las manos.

Clean your hands all the time! And who are you going to listen to, us, or Sticky the Germ?



¡Limpia tus manos todo el tiempo! ¿Y a quién le harás caso, a nosotros o a Pegajoso el Microbio?

SEVEN RULES FOR HANDWASHING

1. Wash your hands with soap and water or hand sanitizer.
2. Wash your hands before and after every meal.
3. Wash your hands after you go to the bathroom **EVERY TIME**.
4. Wash your hands after you sneeze or cough.
5. Wash your hands more if you, your friends, family or classmates are sick.
6. Wash your hands for about the time it takes to sing the “Alphabet Song.”
7. Help others remember to wash their hands too!



SIETE REGLAS PARA EL LAVADO DE MANOS

1. Lava tus manos con agua y jabón o gel desinfectante.
2. Lávate las manos antes y después de cada comida.
3. Lávate las manos después de ir al baño, SIEMPRE.
4. Lávate las manos después de toser o estornudar.
5. Lávate las manos más seguido si tú o algún amigo, tu familia o algún compañero están enfermos.
6. Lávate las manos el tiempo que te toma cantar la canción del “Abecedario”.
7. ¡Recuérdale a los demás que también se laven las manos!





CHLA.org

